

# Letto elettrico Morfeo



## MANUALE DI ISTRUZIONI



Questo prodotto è conforme alla direttiva 93/42/CEE come recepita dal D.Lgs 46/97 e s.m.e.i.



*dal 1860*  
**Ortopedie Baldinelli**



**1- TESTATA**

**2- SPONDE LATERALI**

**3- PULSANTIERA**



#### **4- PULSANTE DI SCATTO SPONDE**

#### **5- PEDIERA**

#### **6- RUOTE CON FRENO**

#### **7- ALZAMALATO**

### **INDICE**

1. PREMESSA	Pag.4
2. INFORMAZIONI GENERALI	Pag.4
2.1 Gruppi di persone indicate in questo manuale	Pag.4
2.2 Avvertenze sulla sicurezza	Pag.5
2.2.1 Simboli utilizzati	Pag.5
2.2.2 Avvertenze sulla sicurezza per il proprietario	Pag.6
2.2.3 Avvertenze sulla sicurezza per l'utilizzatore	Pag.6
2.3 Descrizione del prodotto	Pag.7
2.3.1 Utilizzo corretto	Pag.7
2.3.2 Caratteristiche speciali	Pag.7
2.3.3 Materiali utilizzati	Pag.8
2.3.4 Struttura	Pag.8
3. MONTAGGIO	Pag.9
3.1 Montaggio	Pag.9
3.2 Messa in funzione	Pag.10
3.2.1 Requisiti del luogo di installazione	Pag.11
3.2.2 Operatività	Pag.11
4. FUNZIONAMENTO	Pag.12
4.1 Avvertenze speciali sulla sicurezza	Pag.12
4.2 Pulsantiera	Pag.13
4.2.1 Utilizzo della pulsantiera	Pag.13
4.3 Ruote piroettanti	Pag.14
4.4 Alza malati	Pag.14
4.5 Alza ginocchia	Pag.15
4.6 Sponde	Pag.15
5. PULIZIA	Pag.16
5.1 Informazioni generali	Pag.16
5.2 Programma di pulizia e disinfezione	Pag.17
5.3 Addestramento utilizzatori e personale specializzato	Pag.17
5.4 Detergenti e disinfettanti	Pag.18
5.4.1 Come utilizzare i disinfettanti	Pag.19
6. MANUTENZIONE	Pag.19
6.1 Da parte dell'utilizzatore	Pag.20
6.2 Da parte del proprietario	Pag.21
6.3 Parti di ricambio	Pag.25
6.4 Indirizzo del costruttore	Pag.26

6.5 Sostituzione componenti elettrici	Pag.26
7. ELIMINAZIONE DIFETTI	Pag.26
8. DATI TECNICI	Pag.27
8.1 Dimensioni e peso	Pag.27
8.2 Dati elettrici	Pag.27
8.3 Condizioni ambientali	Pag.27
8.4 Norme e direttive applicate	Pag.28
9. TERMINI DI GARANZIA	Pag.29

## 1. INTRODUZIONE

Gentile cliente, desideriamo ringraziarla per l'acquisto del letto da degenza e per la fiducia accordata ai nostri prodotti.

La sicurezza elettrica e le funzionalità dei letti sono state testate dal produttore al fine di evitare qualsiasi difetto.

Il presente manuale fornisce informazioni utili all'acquirente e all'utilizzatore per tutte le funzioni che garantiscono un utilizzo quotidiano, pratico e sicuro di questo letto.

Si consiglia quindi di usare questo manuale come guida pratica e di tenerlo vicino al letto.

Speriamo che il nostro prodotto dia un notevole contributo al miglioramento delle condizioni di chi utilizza il letto da degenza.

## 2. INFORMAZIONI GENERALI



### **Prima della messa in uso del letto da degenza:**

- Leggete fino in fondo il presente manuale, per evitare danneggiamenti a causa di un errato utilizzo.
- Pulire e disinfettare il letto da degenza.

Prima dell'uso del letto, l'utilizzatore dovrà verificare l'efficienza e il buono stato del letto. Questo letto da degenza soddisfa tutti i requisiti richiesti alla Direttiva 93/42/CEE per i prodotti medicali. E' classificato come dispositivo medico attivo di classe I.

**Il presente manuale d'uso contiene avvertenze sulla sicurezza che devono essere assolutamente rispettate. Tutti gli utilizzatori, che lavorano con il letto, devono conoscere il contenuto di questo manuale e rispettare le avvertenze sulla sicurezza.**

### **Informazioni per il proprietario:**

- Ogni apparecchio tecnico elettrico può causare pericoli in caso di utilizzo scorretto. Vi preghiamo quindi di istruire l'utilizzatore sull'uso corretto del letto.
- Informate l'utilizzatore sul luogo dove viene conservato questo manuale d'uso.

### **2.1 DESCRIZIONE DEI GRUPPI DI PERSONE INDICATE IN QUESTO MANUALE**

Nel presente manuale viene fatto riferimento ai seguenti gruppi di persone:

- **Proprietario**

Il proprietario (per es.: fornitori di prodotti medicali, rivenditori, mutua) designa qualsiasi persona fisica o giuridica che utilizza il letto da degenza o a nome di cui viene utilizzato il letto. Al proprietario spetta il compito di fornire le informazioni necessarie all'utilizzatore.

- **Utilizzatore**

L'utilizzatore è colui che è autorizzato ad utilizzare il letto da degenza e ad eseguire interventi sul letto sulla base della sua formazione, esperienza o istruzione, e che è istruito sull'utilizzo del letto. Inoltre l'utilizzatore deve essere in grado di riconoscere ed evitare possibili pericoli e di giudicare la condizione clinica del paziente.

- **Paziente**

In questo manuale il paziente designa la persona bisognosa di cure, disabile o ammalata che necessita di questo letto.

- **Personale specializzato**

Il personale specializzato designa i collaboratori del proprietario che sono autorizzati, sulla base della loro formazione o istruzione, a consegnare, montare e smontare e trasportare il letto. Questo personale è inoltre informato sulle norme sulla pulizia e disinfezione del letto.

## 2.2 AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Il letto da degenza è un prodotto di alto livello tecnologico. Assicurarsi, pertanto, di leggere l'intero manuale. Utilizzare il letto da degenza unicamente se in buono stato. Le avvertenze sulla sicurezza hanno lo scopo di evitare danni alle persone.

Utilizzo del letto da degenza. Tenere lontano da fonti di calore, umidità e contenitori di liquidi.

### 2.2.1 Spiegazione dei simboli di sicurezza utilizzati

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli.

#### Avvertenza contro danni alle persone



Questo simbolo indica la presenza di tensione elettrica pericolosa, che può causare pericolo di vita.



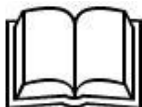
Questo simbolo indica la presenza di pericoli generici, che possono causare pericolo di vita e per la salute.

#### Avvertenza contro danni a cose



Questo simbolo indica la possibilità di danni a cose. E' possibile che si verifichino danni all'azionamento, al materiale o all'ambiente.

### Altre avvertenze



Questo simbolo indica un suggerimento generico utile. Seguendo questo suggerimento, viene facilitato l'utilizzo del letto e una migliore comprensione delle istruzioni.

**Il simbolo di sicurezza eventualmente utilizzato non sostituisce il testo dell'avvertenza sulla sicurezza. Leggete quindi l'avvertenza sulla sicurezza e seguitemela attentamente!**

### 2.2.2 Avvertenze sulla sicurezza per il proprietario

- Prima della messa in uso informate l'utente sull'utilizzo sicuro del letto sulla base di questo manuale d'uso che deve essere fornito insieme al letto. Informate ogni utilizzatore su eventuali pericoli in caso di utilizzo scorretto. Fate particolare attenzione all'utilizzo di azionamenti elettrici e delle sponde.
- Rispettate i vostri doveri in conformità alle normative vigenti in materia di installazione, esercizio e utilizzo di dispositivi medicali, per garantire un funzionamento sicuro e duraturo di questo prodotto medicale senza pericoli per pazienti, utilizzatori e terzi. In caso di utilizzo prolungato del letto dopo un certo periodo di tempo (raccomandazione: ogni anno) eseguite un controllo per verificare la funzionalità e ed eventuali danni visibili (vedi capitolo 6).
- Assicuratevi che questo letto sia utilizzato esclusivamente da personale qualificato.
- Assicuratevi che anche gli eventuali sostituti del personale siano sufficientemente istruiti sull'utilizzo del letto.
- Assicuratevi che anche in caso di applicazione di accessori (per esempio compressori per sistemi di degenza, ecc.) sia garantito il corretto fissaggio e funzionamento di tutti gli apparecchi. In particolare, fate attenzione a quanto segue:
  - Posa sicura di tutti i cavi di collegamento mobili, tubi flessibili, ecc.
  - Nessuna presa di corrente multipla sotto al letto (pericolo di incendio in caso di contatto con liquidi). In caso di dubbi rivolgetevi al costruttore degli accessori.
- Assicuratevi che il vostro personale rispetti le avvertenze sulla sicurezza.

### 2.2.3 Avvertenze sulla sicurezza per l'utilizzatore

- Fatevi istruire dal proprietario sull'utilizzo sicuro di questo letto.
- Prima di ogni utilizzo verificate il buono stato e l'assenza di difetti nel letto.
- Assicuratevi che in caso di regolazioni non vi siano ostacoli come mobili o inclinazioni del soffitto.
- In caso di utilizzo di componenti elettrici esterni, come per esempio alza-malati, luci di lettura o compressori per sistemi di deposito, assicuratevi che il cavo di alimentazione non si impigli nelle parti mobili del letto o che non venga danneggiato.
- Le prese di corrente multiple non devono essere utilizzate per il collegamento di componenti elettrici esterni.

- Se sospettate la presenza di un danneggiamento o malfunzionamento, togliete immediatamente la spina di alimentazione dalla presa, contrassegnatela in modo chiaro con "Difettoso" e disattivate il letto da degenza. Comunicate la situazione immediatamente al proprietario del letto. Nel capitolo 6.1 troverete una lista di controllo per poter valutare il buono stato del letto.

### **Avvertenze sulla sicurezza per l'utilizzatore**



- Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo tale che durante il funzionamento del letto da degenza non venga trascinato via, calpestato o danneggiato da parti mobili.
- Prima di ogni trasporto togliete assolutamente la spina di alimentazione dalla presa di corrente.
- In caso di mancato utilizzo fate in modo che la pulsantiera non possa cadere inavvertitamente (deve rimanere attaccata al gancio). Assicuratevi che il cavo non possa essere danneggiato da parti mobili del letto da degenza.
- Posizionate la superficie di degenza nella posizione più bassa, quando lasciate il letto da degenza incustodito al paziente. In questo modo il pericolo di lesione del paziente a causa di caduta durante la salita e la discesa dal letto viene ridotto al minimo.
- Le regolazioni possono essere eseguite solo da personale esperto o in presenza di personale esperto.
- Controllate il cavo di alimentazione regolarmente verificando eventuali danneggiamenti meccanici (abrasioni, fili scoperti, piegature, ammaccature, ecc.) e in particolare:
  - Specialmente dopo ogni sovraccarico meccanico (per es.: schiacciamento del cavo con il letto da degenza stesso, con carrello degli attrezzi, dopo forti sforzi di trazione e di flessione come rulli di scorrimento del letto da degenza con cavo di alimentazione inserito)
  - Dopo ogni cambiamento di posizione / ogni spostamento prima di inserire la spina di alimentazione
  - Durante il funzionamento regolarmente da parte dell'utilizzatore.

Controllate regolarmente che il dispositivo antitrazione del cavo di alimentazione sia serrato correttamente.

## **2.3 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO**

### **2.3.1 Utilizzo corretto**

- Il letto da degenza, di seguito chiamato semplicemente "letto", è stato progettato per le persone disabili o malate ed è adatto inoltre per il trattamento a domicilio.
- Il letto non è stato concepito per l'uso ospedaliero.
- Questo letto può essere utilizzato per la cura dietro disposizione di un medico e può servire per la diagnosi, il trattamento o l'osservazione del paziente.
- Questo letto non ha nessuna opzione speciale per un collegamento equipotenziale. Considerate questo elemento prima del collegamento con altri apparecchi (medicali) collegati alla rete. Ulteriori informazioni su altre eventuali misure di sicurezza da prendere sono reperibili come segue:
- Questo letto può essere utilizzato solo da persone adeguatamente istruite.
- Questo letto è adatto per un riutilizzo ripetuto. Considerate i presupposti necessari:
  - Pulizia e disinfezione (vedi capitolo 5)

- Manutenzione / verifica test (vedi capitolo 6.2)

**Questo letto può essere utilizzato solo nelle condizioni di utilizzo descritte in questo manuale d'uso. Qualsiasi altro utilizzo non è da considerarsi a norma.**

### **2.3.2 Caratteristiche speciali**

- Regolazione in altezza elettrica della superficie di degenza da circa 25 a 70 cm.
- Regolazione elettrica dello schienale da 0° a circa 75°.
- Regolazione elettrica dell'appoggia gambe da 0° a circa 30°.
- Regolazione elettrica della sezione piedi da 0° a 20°.
- Inclinazione elettrica della superficie di degenza fino ad un abbassamento piedi o testa di circa 12°
- Scorrevole su quattro rotelle, tutte bloccabili singolarmente.
- Superficie di degenza 195 x 90 cm .
- Dimensioni di ingombro ca. 212 x 104cm.
- Sponde abbassabili su entrambi i lati regolabili: da 10.5 a 39 cm
- Alza - malati inseribile con maniglia (accessorio, incluso nella fornitura).

### **2.3.3 Materiali utilizzati**

Il letto è costituito in gran parte da profilati in acciaio, la cui superficie è ricoperta da un rivestimento di polvere di poliestere, oppure è dotata di un rivestimento metallico in zinco o cromo. Le testate del letto, le sponde laterali e gli elementi molleggiati sono costruiti in legno o in materiale simile, la cui superficie è stata impermeabilizzata.

**Le superfici non sono dannose in caso di contatto con la pelle.**

### **2.3.4 Struttura**

Il letto viene fornito smontato per essere trasportato in ogni abitazione. E' composto da due testate in legno con attuatori ( testata e pediera ), un piano rete con motore , quattro barre per sponde e un alza - malato con maniglia (accessorio, contenuto nella fornitura). Il letto è dotato di quattro ruote piroettanti, tutte provviste di freno di stazionamento.

- **Piano rete**

Il piano rete è suddiviso in uno schienale, un elemento centrale fisso, un appoggia gambe e un alza - ginocchia. Questi elementi sono regolabili. Il piano rete può essere regolato in altezza orizzontalmente o obliquamente rispetto al piano dalla parte piedi o testa. Tutte le regolazioni vengono eseguite attraverso motori elettrici utilizzando un'apposita pulsantiera.

- **Sponde**

Per proteggere il paziente da eventuali cadute accidentali dal letto, il letto dispone di sponde su entrambi i lati, che possono fungere da barriera o essere abbassate in caso di mancato utilizzo. Il meccanismo di fissaggio è bloccato ed è possibile sganciarlo solo schiacciando l'apposito pulsante laterale.

- **Sistema di regolazione elettrico**





Il sistema di regolazione elettrico di questo letto è sicuro e semplice da utilizzare ed è composto da:

- Dispositivo di comando elettronico. Viene prodotta una tensione minima di protezione di 24 Volt non pericolosa per paziente ed utilizzatore. Al dispositivo di comando centrale sono collegati tutti i motori elettrici e la pulsantiera tramite connettori, che funzionano alla tensione minima di protezione di 24 Volt.
- Motori elettrici per schienale ed appoggia gambe.
- Due motori elettrici per la regolazione in altezza della superficie di degenza.
- Una pulsantiera con gancio fisso.

### 3. MONTAGGIO E MESSA IN FUNZIONE

- Il letto viene fornito smontato.
- Il montaggio avviene sul posto da parte del personale specializzato del proprietario.
- Il montaggio deve essere eseguito da due persone.
- Togliete il materiale d'imballo e le fascette per il cablaggio.

#### Unità d'imballo:

Quattro barre per sponde;

Struttura rete (2pz), motore elettrico, alza - malati con maniglia e viteria;

Testiera con motore elettrico;

Pediera con motore elettrico.

#### 3.1 MONTAGGIO

Montaggio della superficie di degenza

- Il montaggio del letto deve essere eseguito da due persone;
- Una volta sballato il box contenete la struttura posizionate verticalmente la rete parte testa sul pavimento;
- Posizionate gli elementi di fissaggio verso il basso e fissateli con i due pomelli su entrambi i lati;
- Inserite la rete parte piedi facendola scorrere sugli elementi di fissaggio precedentemente posizionati fino a fine corsa;
- Serrate bene i pomelli nei punti di connessione;
- Adagiate la rete sul pavimento con le doghe rivolte verso il basso;
- Sballate la scatola contenete il motore ed aprite i coperchi per l'aggancio alla struttura;
- Inserite il motore centrale negli appositi ganci facendo attenzione alle figure che indicano la posizione parte testa e parte piedi;
- Richiudete i coperchi motore;
- Sballate i box contenenti la testata e pediera;
- Capovolgere la struttura rete per agganciarla alla testata e pediera;
- Sollevate la parte testa della struttura rete ed inserite i ganci alle estremità nei perni laterali della testata in legno, (attenzione ai cavi dell'attuatore);





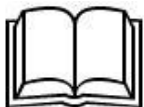
- Ripetete lo stesso procedimento per la pediera in legno;
- Assicuratevi che i ganci siano entrati bene nelle sedi della testata e pediera;
- Collegate i connettori degli attuatori testata e pediera al motore centrale;
- Inserite il connettore del filo comando al motore centrale;
- Sollevate il letto parallelamente al piano per poter montare le sponde laterali;
- In ogni elemento delle sponde inserite un cursore in plastica con la punta del cursore rivolta verso l'alto;
- Inserite il cursore con le sponde nell'apposita guida laterale testata fino a far scattare il pulsante di blocco;
- Ripetete questa operazione per la pediera e per l'altro lato del letto;
- Montate le apposite viti con testa esagonale per il fine corsa delle sponde;
- Posizionate il dispositivo alza - malati nella posizione che preferite;



**Fate attenzione al corretto posizionamento dei motori di regolazione altezza! Non devono essere invertiti.**



**Assicuratevi che nessun cavo venga danneggiato, che non si formino nodi e che i cavi non si impiglino nelle parti mobili.**



**In caso di sostituzione di singoli componenti elettrici assicuratevi sempre che le relative spine siano inserite nel dispositivo di comando fino a fine corsa. Solo in questo modo viene garantita l'assoluta tenuta e un funzionamento corretto.**

### **3.2 MESSA IN FUNZIONE**

Prima di ogni messa in funzione del letto, l'utilizzatore dovrà verificare che:

- Le rotelle del letto siano bloccate (vedi anche capitolo 4.3).
- L'alimentazione elettrica sia compatibile con il letto (230 Volt, 50 Hertz).
- Il cavo di alimentazione sia collegato e posato in modo tale che non possa essere danneggiato.
- Il cavo di alimentazione, i cavi dei motori e il cavo della pulsantiera non possa essere danneggiato a causa di elementi mobili del letto da degenza.
- Durante regolazioni non vi siano ostacoli come comodini, guide di alimentazione o sedie.
- Tutte le funzioni di regolazione funzionino correttamente e che siano state adeguatamente controllate (vedi anche capitolo 6.1).
- Solo dopo avere effettuato questi controlli il letto può essere messo in funzione.

#### **3.2.1 Requisiti del luogo di installazione**

- Nell'intero campo di regolazione del letto deve essere presente spazio sufficiente. In questo campo non devono trovarsi mobili o altri elementi.
- Prima dell'utilizzo su parquet assicuratevi che l'impermeabilizzazione del pavimento non causi alterazioni di colore tramite le rotelle. L'utilizzo su piastrelle, tappeti, laminato e linoleum non è pericoloso.
- Una presa di alimentazione da 230 Volt installata correttamente deve trovarsi (il più possibile) vicino al letto.
- Assicuratevi che anche in caso di applicazione di accessori (per esempio compressori per sistemi di deposito, ecc.) sia garantito il corretto fissaggio e funzionamento di tutti gli apparecchi. In particolare assicuratevi che sia stata effettuata una posa sicura di tutti i cavi di collegamento mobili, tubi flessibili, ecc. In caso di domande o dubbi rivolgetevi al costruttore degli accessori.



**Durante l'installazione del letto fate attenzione ai seguenti punti per ridurre al minimo possibili pericoli di incendio a causa di influssi esterni. Informate l'utilizzatore e il personale specializzato su questi punti!**

- Utilizzate il più possibile solo materassi e biancheria non infiammabili.
- Non fumate nel letto, in quanto non è garantita nessuna resistenza contro utensili da fumatore a seconda dei materassi e della biancheria utilizzata.
- Utilizzate solo accessori (per es. termocoperte) e altri apparecchi elettrici (per es. luci, radio) in buone condizioni.
- Assicuratevi che questi apparecchi vengano utilizzati solo per lo scopo a cui sono destinati e che non possano finire inavvertitamente sulla e sotto la biancheria (pericolo di surriscaldamento).
- Evitate assolutamente l'utilizzo di connessioni a prolunghe di cavi o prese multiple sotto al letto (pericolo di incendio a causa della penetrazione di liquido).
- Prolunghe di cavi e/o prese multiple non dovrebbero essere assolutamente utilizzate.

### **3.2.2 Operatività**

- Dopo aver eseguito il montaggio del letto, eseguite un controllo in conformità al capitolo 6.2.
- Pulite e disinfettate il letto prima del primo utilizzo e prima di ogni riutilizzo in conformità al capitolo 5.

**Dopo avere eseguito tutte le istruzioni descritte nei capitoli da 3.1 3.2.2 il letto si trova in condizioni di operatività.**

## **4. FUNZIONAMENTO**

### **4.1 AVVERTENZE SPECIALI SULLA SICUREZZA**



- Durante le regolazioni fate attenzione che nessun arto di pazienti, utilizzatori e altre persone, specialmente di bambini, si trovi sotto gli elementi regolabili o sotto al telaio del letto per evitare che venga impigliato e ferito.
- In caso di letti elettrici bloccate sempre dalla pulsantiera i dispositivi di regolazione elettrici di schienale e appoggia gambe quando le sponde sono posizionate, per proteggere il paziente da regolazioni motorizzate indesiderate (Pericolo di schiacciamento di arti durante la regolazione di schienale e appoggia gambe).
- In caso di utilizzo di accessori in letti regolabili elettricamente vale quanto segue: Applicando questi accessori non devono esserci punti di schiacciamento o taglio per il paziente in caso di regolazione dello schienale e dell'appoggia gambe. Se questa condizione non viene garantita, l'utilizzatore dovrà bloccare la regolazione dello schienale e dell'appoggia gambe.
- Fate attenzione che il cavo di alimentazione e il cavo della pulsantiera non si impigli o non venga danneggiato in altro modo.



- Prima di ogni operazione con il letto assicuratevi che il cavo di alimentazione non sia dilatato, schiacciato o danneggiato in altro modo.
- Assicuratevi che durante le regolazioni non vi siano ostacoli come mobili o inclinazioni del soffitto, per evitare eventuali danneggiamenti.



Come ogni apparecchio elettrico, nonostante il rispetto di tutti i valori limite prescritti, non possono essere assolutamente escluse interferenze da parte di altri dispositivi elettrici che si trovano nelle vicinanze (per es. "fruscio" della radio). In questi rari casi aumentate la distanza dall'apparecchio, non utilizzate la stessa presa oppure disconnettete temporaneamente l'apparecchio che disturba / disturbato.

## 4.2 PULSANTIERA

Le funzioni elettriche del letto vengono attivate da parte del paziente e dell'utilizzatore grazie ad una pulsantiera.

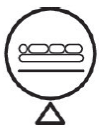
- I motori elettrici funzionano se vengono premuti i tasti corrispondenti.
- Sono possibili funzioni di regolazione fino ad un abbassamento piedi in entrambe le direzioni.
- La pulsantiera può essere agganciata al letto dove desiderato con un gancio .
- Il cavo spiralato lascia molta libertà di movimento.

### 4.2.1 Utilizzo della pulsantiera



#### **Regolazione dello schienale**

Premendo questo tasto è possibile modificare l'angolo di inclinazione dello schienale.



#### **Regolazione dell'altezza del piano rete**

Premendo questo tasto è possibile modificare l'altezza della superficie di degenza. In caso di regolazione in altezza avviene automaticamente un posizionamento orizzontale nella posizione più alta e/o più bassa della superficie di degenza eventualmente inclinata in abbassamento piedi.



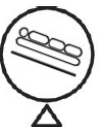
#### **Regolazione dell'appoggia gambe**

Premendo questo tasto è possibile modificare l'angolo di inclinazione dell'appoggia gambe.



#### **Regolazione dello schienale e dell'appoggia gambe**

Premendo questo tasto è possibile modificare l'angolo di inclinazione dello schienale e l'angolo di inclinazione dell'appoggia gambe simultaneamente.



#### **Regolazione dell'abbassamento piedi - testa**

Premendo questo tasto è possibile regolare l'abbassamento piedi o testa indipendentemente. In caso di regolazione in altezza avviene automaticamente un posizionamento orizzontale nella posizione più alta e/o più bassa della superficie di degenza eventualmente inclinata in abbassamento piedi.

- Prima della regolazione dell'abbassamento rilasciate il freno delle due rotelle dal lato testiera o pediera, per evitare possibili danneggiamenti del pavimento.

## SISTEMA DI BLOCCO NURSE LOCK CON CHIAVETTA DI SBLOCCO



### 4.3 RUOTE PIROETTANTI

Il letto da degenza è provvisto di quattro ruote che possono essere bloccate singolarmente.



- Portate il letto solo nella posizione del piano rete più bassa.
- Prima di ogni operazione con il letto assicuratevi che il cavo di alimentazione non sia dilatato, schiacciato o danneggiato in altro modo.

**Azionamento Freno :** Premere la leva inferiore con il piede in direzione del tubolare fino a far scattare verso l'alto la leva superiore.

**Sblocco Freno :** Premere la leva superiore con il piede fino a far scattare la levetta inferiore



### 4.4 ALZA MALATI

In entrambi gli angoli del piano rete dalla parte della testiera all'interno viene applicato un raccordo rotondo (a) con una intercapedine (c) nella parte superiore. L'alza - malati deve essere applicato a lato del letto, dove il paziente sale e scende, per facilitare queste operazioni.

#### Applicazione

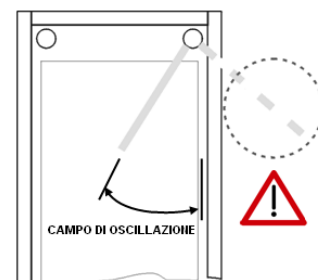
- Inserite l'alza - malati nell'apposito raccordo. Il perno di metallo (b) deve trovarsi nell'intercapedine del raccordo. In questo modo viene limitato il campo di oscillazione dell'alza - malati.

### Smontaggio

- Tirare verso l'alto l'alza - malati, facendolo uscire dal raccordo.

### Campo di oscillazione dell'alza-malati

Non oscillate l'alza-malati al di fuori del letto, in quanto esiste il pericolo che il letto si rovesci tirando l'alza-malati. Il perno di metallo dell'alza-malati deve sempre trovarsi all'interno dell'intercapedine.



### Campo di regolazione in altezza della maniglia

L'altezza della maniglia dell'alza-malati viene regolata grazie alla cinghia regolabile in dotazione.

## 4.5 ALZA GINOCCHIA

Nell'alza ginocchia sono presenti due elementi di regolazione a scatto che permettono un'inclinazione regolabile.

### Sollevamento

- Sollevate l'alza ginocchia dal telaio – non dalle staffe di fine corsa del materasso – fino alla posizione desiderata. L'alza ginocchia scatta automaticamente in posizione.

### Abbassamento



- Sollevate l'alza ginocchia fino al fine corsa superiore del telaio.
- Abbassate lentamente l'alza ginocchia.

**In caso di caduta incontrollata dell'alza ginocchia è possibile ferirsi!**

Se l'appoggia gambe viene abbassato tramite la pulsantiera, anche l'alza ginocchia si abbassa automaticamente.

## 4.6 SPONDE

### Posizionamento

- Sollevate le sponde una dopo l'altra inserendole nelle guide finché non si inseriscono automaticamente nella posizione più alta in entrambe le estremità. Non deve essere possibile uno scorrimento verso l'alto o verso il basso.
- Verificate il corretto incastro premendo dalla parte alta della sponda. Non deve essere possibile uno scorrimento verso l'alto o verso il basso.



### Abbassamento

- Sollevare leggermente la sponda.
- Premete la leva di scatto superiore e abbassate la sponda. Ripetete lo stesso procedimento dalle altre parti.



#### **Norme speciali di sicurezza per l'utilizzo delle sponde**

**Le sponde rappresentano la protezione ideale per i pazienti contro eventuali cadute accidentali dal letto. Non sono però in grado di impedire un abbandono volontario dal letto. Per poter utilizzare al meglio la funzione di protezione voluta,**

**vi preghiamo di rispettare le seguenti norme di sicurezza:**

- **Utilizzate solo sponde non danneggiate e in buone condizioni con le distanze ammesse che permettono alle sponde di scattare in posizione in modo corretto.**
- **Assicuratevi che vengano utilizzate solo sponde originali di tipo adatto proposte per ogni modello di letto o già integrate nel letto.**
- **In caso di utilizzo di un letto da degenza con sponde deve essere verificata la loro idoneità considerando le caratteristiche dei singoli pazienti. In particolare devono essere tenute in considerazione le distanze tra le barre in rapporto alla corporatura del paziente. In caso di pazienti particolarmente magri ed esili è eventualmente necessaria una ulteriore protezione utilizzando imbottiture per sponde apribili (accessorio). Solo in questo modo viene garantito un funzionamento sicuro e viene ridotto al minimo il pericolo che il paziente rimanga incastrato e scivoli giù.**
- **Gli elementi meccanici di fissaggio al telaio del letto e alle sponde devono essere regolarmente controllati per verificare l'eventuale presenza di danneggiamenti. Ciò deve avvenire non solo prima di applicare le sponde, ma anche durante l'utilizzo in brevi intervalli (almeno prima di ogni nuovo utilizzo).**
- **In caso di letti elettrici bloccate sempre il dispositivo di regolazione di schienale e appoggia gambe tramite la pulsantiera per proteggere il paziente da eventuali spostamenti motorizzati accidentali, quando vengono posizionate le sponde (pericolo di schiacciamento degli arti durante la regolazione di schienale e appoggia gambe).**

In caso di mancato rispetto di queste norme di sicurezza, sussiste il pericolo che il paziente si incastri nelle sponde e che cada a causa di aperture troppo grandi dovute a danneggiamenti, all'utilizzo di sponde non adatte o all'inserimento incompleto delle sponde.

## **5. PULIZIA E DISINFEZIONE**

### **5.1 INFORMAZIONI GENERALI**

La pulizia rappresenta l'elemento e la condizione più importante per una corretta disinfezione chimica. In generale una regolare pulizia del letto in caso di utilizzo da parte di uno stesso paziente è sufficiente dal punto di vista igienico. Una disinfezione del telaio del letto si rende necessaria solo in caso di contaminazione visibile con materiale infettivo o potenzialmente infettivo (sangue, feci, pus) oppure in presenza di una malattia infettiva dietro richiesta del medico.

**Quando il paziente cambia, il letto deve essere prima pulito e poi disinfettato per strofinamento!**





**Prima di iniziare le operazioni di pulizia:**

- **Togliete la spina di alimentazione dalla presa e assicuratevi che non venga in contatto con troppa acqua o disinfettante.**
- **Assicuratevi che tutte le spine siano correttamente collegate.**
- **Nessuno dei componenti elettrici deve presentare un danneggiamento esterno. Il mancato rispetto di questa condizione può causare la penetrazione di acqua o di disinfettante, con conseguenti malfunzionamenti o danneggiamenti dei componenti elettrici.**
- **Prima di una nuova messa in funzione assicuratevi, asciugando o soffiando nella spina di alimentazione, che non rimanga dell'umidità residua nei contatti elettrici.**
- **I componenti elettrici non devono essere sottoposti a getto d'acqua, a un depuratore ad alta pressione o simili! La pulizia deve avvenire con un panno umido!**
- **Se sospettate che nei componenti elettrici sia penetrata acqua o umidità, togliete immediatamente la spina di alimentazione dalla presa e non ricollegatela alla presa. Contrassegnate il letto in modo chiaro con "Difettoso", e mettete fuori funzione il letto. Comunicate il problema immediatamente al proprietario del letto.**

**In caso di mancato rispetto di queste norme, non è possibile escludere gravi danni all'apparecchio e difetti conseguenti!**

## **5.2 PROGRAMMA DI PULIZIA E DISINFEZIONE**

- Togliete la biancheria dal letto e portatela al lavaggio.
- Pulite tutte le superfici inclusa la rete a doghe e la superficie di degenza con inserti in plastica o i piani in filo con un detergente non aggressivo ed ecologico. Lo stesso vale per la pulsantiera.
- Il letto deve essere disinfettato per strofinamento utilizzando un disinfettante appositamente raccomandato per l'uso ospedaliero adatto alla superficie in questione, in caso di contaminazione visibile del letto con materiale infettivo o potenzialmente infettivo. Lo stesso vale per tutti letti delle unità di cura intensiva e infettive.
- La disinfezione delle rotelle si rende necessaria solo in caso di contaminazione visibile con materiale infettivo o potenzialmente infettivo.

**Nota: La disinfezione continua si rende necessaria solo in caso di pazienti con agenti patogeni multi resistenti all'interno di un ospedale.**

## **5.3 ADDESTRAMENTO DEGLI UTILIZZATORI E DEL PERSONALE SPECIALIZZATO**

Per garantire la corretta procedura di pulizia e disinfezione, raccomandiamo di sottoporre utilizzatori e personale specializzato ad un appropriato addestramento. I seguenti punti devono essere rispettati:

- Il letto pulito deve essere trasportato nell'appartamento del paziente in modo tale che durante il viaggio non venga sporcato o contaminato.
- In caso di smontaggio del letto è necessario immediatamente pulirlo e disinfettarlo per strofinamento. Il personale specializzato deve essere informato sulle particolarità che caratterizzano il procedimento di pulizia e disinfezione ed eseguire il trattamento necessario correttamente (indicazione delle fasi del procedimento e/ delle singole fasi da parte del proprietario). Il disinfettante utilizzato deve essere adatto alla superficie trattata.

- Per questa operazione il personale specializzato deve essere provvisto di grembiuli e guanti monouso impermeabili.
- Per il trattamento devono essere utilizzati solo panni puliti che vanno poi portati al lavaggio.
- In seguito al trattamento e prima di abbandonare il luogo di utilizzo, il personale specializzato deve disinfettarsi le mani, prima di partire per il luogo di utilizzo successivo. Il personale specializzato deve essere provvisto di erogatore di disinfettante per le mani (con dosatore).

La pulizia diretta del letto sul luogo ha il vantaggio che nessun letto e/o parti di letto "sporche" vengono trasportate nello stesso mezzo insieme a letti puliti. Si evita in questo modo lo spostamento di germi potenzialmente infetti, che possono trovarsi nel telaio del letto utilizzato. La trasmissione di germi che possono portare ad una infezione nosocomiale viene sicuramente evitata rispettando queste raccomandazioni. Se i letti non vengono subito riutilizzati, dovranno essere immagazzinati (coperti) proteggendoli da polvere e contaminazione casuale.

#### **5.4 DETERGENTI E DISINFETTANTI**

Seguite le seguenti raccomandazioni per mantenere il più possibile a lungo la funzionalità di questo letto:

- Le superfici devono essere integre ed eventuali danneggiamenti devono essere immediatamente eliminati.
- Raccomandiamo di utilizzare un metodo di disinfezione (umido) per strofinamento. Il detergente scelto non deve essere aggressivo (non dannoso per pelle e superfici) e deve essere ecologico. In generale può essere utilizzato un detergente di uso domestico.
- Per la pulizia e il trattamento di pezzi di metallo verniciati deve essere utilizzato un panno umido e un detergente domestico non aggressivo scelto tra quelli disponibili in commercio.
- Per la disinfezione per strofinamento il disinfettante utilizzato deve essere scelto tra quelli ammessi (nella concentrazione indicata).
- Nonostante la buona resistenza meccanica devono essere eliminati con appositi dispositivi di riparazione graffi e ammaccature che possono essere presenti sulla verniciatura per evitare la penetrazione di umidità.



**Non utilizzate prodotti abrasivi, prodotti per la pulizia dell'acciaio inossidabile e detergenti contenenti solventi o tamponi detergenti, per evitare di danneggiare la superficie.**

**Nota Bene - I disinfettanti per superfici con base aldeide presentano solitamente il vantaggio di avere un ampio spettro di azione, un errore proteico relativamente ridotto e di essere ecologici. Il loro lato negativo principale è rappresentato dal loro potenziale allergizzante e irritante. I preparati a base di glucoptamina non presentano questo problema e sono comunque molto efficaci, ma nella maggior parte dei casi abbastanza costosi. I disinfettanti a base di composti a scissione di cloro possono invece avere un effetto corrosivo per metalli, plastica, gomma o altri materiali in caso di contatto prolungato o ad alte concentrazioni. Inoltre questi prodotti presentano un cosiddetto errore proteico più alto, sono irritanti per le mucose e non presentano una grande resistenza ambientale.**

#### 5.4.1 Come utilizzare i disinfettanti

- Fate attenzione al corretto dosaggio! Raccomandiamo l'uso di dosatori automatici.
- Preparate la soluzione sempre con acqua fredda per evitare la formazione di vapori irritanti per le mucose.
- Indossate guanti, per evitare il contatto diretto con la pelle.
- Non conservate le soluzioni disinfettanti in flaconi in contenitori aperti con teli di pulizia galleggianti. Chiudete i contenitori!
- Utilizzate flaconi con dosatore a pompetta per preparare i teli imbevuti.
- Arieggiate il locale dopo avere eseguito la disinfezione delle superfici.
- Eseguite una disinfezione per strofinamento e non a spruzzo! In questo caso una grande parte di disinfettante verrebbe liberata e quindi inalata.
- Per questo motivo lo strofinamento gioca un ruolo importante.
- Non utilizzate alcol per grandi superfici.

## 6. MANUTENZIONE

### Quadro legislativo

I proprietari dei letti da degenza sono tenuti in conformità alle normative vigenti a mantenere i prodotti medicali in condizioni di sicurezza per tutta la durata d'impiego. A questo scopo sono necessari interventi di manutenzione specializzati regolari e controlli della sicurezza regolari.

### Note per il proprietario

Questo letto è stato costruito in modo tale da poter funzionare correttamente per un lungo periodo di tempo. In caso di utilizzo corretto questo letto ha una durata prevista da circa 2 a 8 anni a seconda delle condizioni e della frequenza di impiego.



**In seguito a operazioni ripetute di trasporto, montaggio e smontaggio, funzionamento scorretto e impiego a lungo termine non è possibile escludere che possano verificarsi danneggiamenti, difetti e usura. Questi problemi possono causare condizioni di pericolo se non vengono riconosciuti ed eliminati in tempo.**

Per questo esistono norme per l'esecuzione di controlli regolari per garantire la sicurezza di questo prodotto medicale a lungo termine. Per questo motivo devono essere eseguite regolarmente le seguenti ispezioni e controlli funzionali sia da parte del proprietario che dell'utilizzatore.

**Informate l'utilizzatore sulla necessità di questo controllo.**

## 6.1 DA PARTE DELL'UTILIZZATORE

Oltre ai controlli approfonditi regolari da parte del personale specializzato, anche il normale utilizzatore (personale infermieristico, assistenti, ecc.) deve eseguire controlli minimi visivi e funzionali prima di ogni nuovo utilizzo a brevi intervalli regolari.

Raccomandazione: Controllate tutti i componenti elettrici e meccanici una volta al mese. Inoltre controllate il cavo di alimentazione e il cavo della pulsantiera dopo ogni sollecitazione meccanica e dopo ogni cambiamento di posizione.

Vedi la lista di controllo seguente.

### Lista di controllo: controllo da parte dell'utilizzatore

Controllo		ok	non ok	Descrizione del problema
<b>Controllo visivo dei componenti elettrici</b>				
Pulsantiera, relativo cavo	Danneggiamento, posa del cavo			
Cavo di alimentazione	Danneggiamento, posa del cavo			
Pulsantiera	Danneggiamento, lamina			
<b>Controllo visivo dei componenti meccanici</b>				
Alza-malati, relativi alloggiamenti	Danneggiamento, deformazioni			
Telaio letto	Danneggiamento, deformazioni			
Elementi molleggianti	Danneggiamento, formazione scaglie			
Pannello in legno	Danneggiamento, formazione scaglie			
Superficie di degenza	Danneggiamento, deformazioni			
Barre sponde	Danneggiamento, formazione scaglie			
<b>Controllo funzionale dei componenti elettrici</b>				
Pulsantiera	Test funzionamento,			
<b>Controllo funzionale dei componenti meccanici</b>				
Ruote piroettanti	freno, avanzamento			
Discesa di emergenza dello schienale	Test secondo istruzioni d'uso			



Sponde	Incastro corretto, sblocco			
Alza ginocchia	incastro			
accessori (per es. alza-malati, maniglia)	fissaggio, danneggiamento			
<b>Firma dell'addetto al controllo:</b>	<b>Risultato del controllo:</b>			<b>Data:</b>



• **Se si ritiene che vi sia un danneggiamento o un inconveniente funzionale, il letto deve essere messo fuori funzione e deve essere tolto dall'alimentazione, fino a che non si è provveduto alla sostituzione o alla riparazione!**

• **Per la sostituzione o la riparazione dei pezzi danneggiati rivolgetevi al proprietario del letto.**

## 6.2 DA PARTE DEL PROPRIETARIO

**Il proprietario di questo letto è tenuto ad eseguire controlli regolari in caso di ogni nuovo montaggio, ogni manutenzione e nel corso del normale funzionamento, per garantire la sicurezza di questo letto.**

Questi test devono essere verificati nell'ambito degli interventi di manutenzione regolari a seconda delle condizioni di utilizzo.

- Il controllo funzionale e la valutazione e documentazione dei risultati dei controlli devono essere eseguiti solo da parte di personale esperto che conosce le condizioni necessarie e i mezzi necessari per una corretta esecuzione.
- La valutazione e la documentazione dei risultati del controllo possono essere eseguite solo da elettricisti specializzati con ulteriori conoscenze mediche e tecniche.
- Durante il controllo rispettate la seguente sequenza:
  1. **Controllo visivo**
  2. **Misurazione elettrica**
  3. **Controllo funzionale**

### Ciclo di controllo:

Come valore di riferimento raccomandiamo un controllo ogni sei mesi che può essere prolungato secondo le condizioni di utilizzo sotto la propria responsabilità rispettando una quota d'errore provata del 2% a un massimo di due anni.



**Se si ritiene che vi sia un danneggiamento o un inconveniente funzionale, il letto deve essere messo fuori funzione e deve essere tolto dall'alimentazione, fino a che non si è provveduto alla sostituzione o alla riparazione!**

**Le pagine che seguono possono essere utilizzate come protocollo di controllo.**  
**Foglio 1 di 2**



<b>Committente/ Struttura medica / Ambulatorio:</b>				
<b>Indirizzo:</b>				
<b>E' stato eseguito:</b> <input type="checkbox"/> Verifica test <input type="checkbox"/> Test prima della prima messa in funzione				
<input type="checkbox"/> _____ <input type="checkbox"/> Test dopo riparazione/ manutenzione				
<b>Tipo apparecchio:</b> <input type="checkbox"/> Letto da degenza		<b>Classe di protezione:</b> <input type="checkbox"/> I		
<b>Tipo di letto:</b>		<b>Numero d'inventario:</b>		
<b>Luogo:</b>		<b>Numero di serie:</b>		
<b>Costruttore:</b> <i>Ortopedie Baldinelli</i>		<b>Parti utilizzate:</b> <i>nessuna</i>		
<b>Apparecchi di controllo utilizzati (Tipo/ numero d'inventario):</b> 1.				
<b>Classificazione secondo MPG:</b> <i>classe I</i>		2.		
<b>I. Controllo visivo</b>		<b>ok</b>	<b>non ok</b>	<b>Descrizione problema</b>
<b>Controllo visivo dei componenti elettrici</b>				
Etichette e targhette di identificazione	Presente, leggibile			
Alloggiamento del dispositivo di comando	Posizionamento corretto, danneggiamento			
Alloggiamento e tubi di sollevamento dei motori	Posizionamento corretto, danneggiamento			
Pulsantiera	Danneggiamento, lamina			
Cavo di alimentazione motori, pulsantiera	Danneggiamento, posa cavi			
Connettore e morsettiera della console di comando	Presente, posizionamento corretto			
<b>Controllo visivo dei componenti meccanici</b>				
Etichette e targhette di identificazione	Presente, leggibile			
Alza-malati, relativi supporti	Danneggiamento, deformazioni			
Telaio letto	Danneggiamento, deformazioni			
Elementi molleggiati	Danneggiamento, formazione scaglie			
rotelle	Danneggiamento			
Piano rete	Danneggiamento, deformazioni			
Pannello in legno	Danneggiamento, formazione scaglie			
Saldature	Saldature lacerate			
Barre sponde	Danneggiamento, formazione scaglie			



Pomelli	Fissaggio corretto			
Parti usurate, come punti articolati	Danneggiamento			
<b>II. Misurazione elettrica in conformità a VDE 0751-1:2001-10 (corrente di derivazione apparecchio, diretta )</b>				
Procedete come segue:		ok	non ok	Descrizione problema
1. Inserite il cavo di alimentazione del letto nella presa di prova del dispositivo di misurazione.				
2. Collegate la sonda del dispositivo di misurazione ad elemento libero conduttore del telaio (vite o simili)				
3. Attivate i motori tramite la pulsantiera per la durata delle misurazioni				
4. Avviate il procedimento di misurazione con l'apposito apparecchio.				
	<b>Valore limite</b>	<b>Valore della prima misurazione</b>	<b>Valore effettivo attuale</b>	
Risultato: letto SK II (tipo B)	0,1 ma	ma	ma	

**Protocollo di controllo relativo a test di apparecchi elettromedicali  
Foglio 2 di 2**

<b>III. Controllo funzionale</b>		ok	non ok	Descrizione problema
<b>Controllo funzionale dei componenti elettrici</b>				
Disconnessione fine corsa dei motori	Disconnessione automatica			
Dispositivo di comando e motori	Rumorosità			
Dispositivo di comando e motori	Test secondo istruzioni d'uso			
Dispositivo antitrazione del cavo di alimentazione	Cavo di collegamento fissato correttamente			
<b>Controllo funzionale dei componenti meccanici</b>				
Articolazioni e punti di rotazione	scorrevolezza			
rotelle	Avanzamento e freno			
sponde	Incastro corretto, sblocco			



Alza ginocchia	Incastro			
accessori (per es. Alza-malati, maniglia)	Fissaggio, danneggiamento, idoneità			
<b>Risultato del controllo:</b>				
<b>Tutti i valori nel campo ammesso:</b> <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no			<b>Data prossimo controllo:</b>	
<b>Il test è stato superato:</b> <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no				
<b>Se il test non è stato superato:</b> <input type="checkbox"/> difettoso, non utilizzate il letto ! => Manutenzione <input type="checkbox"/> difettoso, non utilizzate il letto! => Eliminazione <input type="checkbox"/> Il letto non soddisfa i requisiti di sicurezza				
<b>Marchio test applicato:</b> <input type="checkbox"/> sì <input type="checkbox"/> no				
<b>A questo protocollo di controllo appartiene quanto segue:</b>				
<b>Note:</b>				
<b>Testato il:</b>	<b>Esaminatore:</b>	<b>Firma:</b>		
<b>Valutato il:</b>	<b>Proprietario/personale:</b>	<b>Firma:</b>		

### 6.3 PARTI DI RICAMBIO

Le parti di ricambio sono disponibili indicando il codice articolo, codice ordine e numero di serie presso la ditta. Le informazioni necessarie possono essere ricavate dalla targhetta di identificazione che si trova nell'ausilio.

Modello	Modello letto
Tipo	Codice articolo
Serie	Numero di serie



## 6.4 INDIRIZZO DEL COSTRUTTORE

Per ottenere garanzie di funzionamento e ricambi in garanzia, devono essere utilizzate solo parti di ricambio originali

Per ordinare parti di ricambio, per richieste di servizio assistenza e per ulteriori informazioni rivolgetevi a:

Ortopedie Baldinelli Srl  
Via Turati 32 Milano  
[www.ortopediebaldinelli.it](http://www.ortopediebaldinelli.it)  
[info@ortopediebaldinelli.it](mailto:info@ortopediebaldinelli.it)  
P.IVA 05952650967

## 6.5 SOSTITUZIONE COMPONENTI ELETTRICI



**Pericolo di vita a causa di folgorazione elettrica!**

- Prima di iniziare gli interventi togliete la spina dalla presa!
- Eventuali interventi all'attrezzatura elettrica possono essere eseguiti solo dal servizio assistenza, dal produttore degli azionamenti o da elettricisti qualificati e abilitati, in conformità con le norme VDE e le norme di sicurezza pertinenti!
- Eseguite lo smontaggio del sistema di azionamento solo nella posizione di base (posizione piano orizzontale), per evitare il pericolo di schiacciamento a causa della caduta di elementi della superficie di degenza.

I componenti dell'azionamento non necessitano di manutenzione e non possono essere aperti. In caso di anomalia di funzionamento il componente in questione deve essere completamente sostituito!

## 7. ELIMINAZIONE DIFETTI

Se durante il funzionamento si verificano anomalie di funzionamento, è necessario rivolgersi al personale qualificato del proprietario del letto addetto alla manutenzione e alla riparazione del letto.

L'utilizzatore non deve in nessun caso tentare di eliminare malfunzionamenti che si verificano nell'attrezzatura elettrica!



**Pericolo di vita a causa di folgorazione elettrica!**

**Eventuali interventi all'attrezzatura elettrica possono essere eseguiti solo dal servizio assistenza, dal produttore degli azionamenti o da elettricisti qualificati e abilitati, in conformità con le norme VDE e le norme di sicurezza pertinenti!**



## Tabella rimedi

La seguente tabella è utile per eliminare eventuali inconvenienti funzionali:

Problema	Possibili cause	Soluzione
La pulsantiera e/o il sistema di azionamento non funziona	<ul style="list-style-type: none"><li>• Cavo di alimentazione non inserito</li><li>• Presa non sotto tensione</li><li>• Spina della pulsantiera non collegata correttamente</li><li>• Pulsantiera o sistema di azionamento difettoso</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserite il cavo di alimentazione</li><li>• Controllate la presa/la cassetta fusibili</li><li>• Controllate i collegamenti nel dispositivo di comando</li><li>• Informate il proprietario e richiedete una riparazione</li></ul>
Premendo i tasti gli azionamenti si attivano solo per breve tempo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Troppo peso sul letto</li><li>• Il letto urta contro un ostacolo</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Riducete il carico</li><li>• Eliminate l'ostacolo</li></ul>
I singoli azionamenti funzionano solo in una direzione	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulsantiera, azionamento o console di comando difettosi</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Informate il proprietario e richiedete una riparazione</li></ul>
Funzione in contrasto con la scritta sulla pulsantiera	<ul style="list-style-type: none"><li>• Connettori motori interni invertiti</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Informate il proprietario e richiedete una riparazione</li></ul>
Gli azionamenti si arrestano immediatamente dopo un tempo di regolazione più lungo	<ul style="list-style-type: none"><li>• Interruttore termico nel trasformatore del dispositivo di comando scattato</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Lasciate in posizione di riposo e fate raffreddare il sistema di azionamento per un intervallo di tempo da circa 20 a 30 minuti</li></ul>



## 8. DATI TECNICI

### 8.1 DIMENSIONI E PESO

#### Letto montato con sponde:

Superficie di degenza	195 x 90 cm
Dimensioni d'ingombro	212 x 104 cm
Carico di lavoro ammesso	135 kg

### 8.2 DATI ELETTRICI

#### Dispositivo di comando (collegamento a flangia a motore schienale):

Tipo	Motek Twinmate
Tensione in ingresso	AC 230 V, $\pm 10\%$ , 50 Hz
Giri Motore	10% ( 2 min . – 18 min.)
Classificazione	Classe II

#### Pulsantiera:

Tipo	Motek
------	-------

#### Motori elettrici per regolazione altezza superficie di degenza:

Tipo	Motek gas spring
Giri Motore	10% ( 2 min . – 18 min.)

### 8.3 CONDIZIONI AMBIENTALI

**Rumorosità durante le regolazioni:** max. 48 dB(A)

Devono essere rispettate le seguenti condizioni ambientali:

#### Immagazzinamento:

	Minimo	Massimo
Temperatura di immagazzinamento:	+ 5° C	+ 50° C
Umidità relativa:	50 %	70 %

#### Funzionamento:

	Minimo	Massimo
Temperatura ambientale :	+ 10° C	+ 40° C
Umidità relativa:	20 %	90 % (senza condensa)
Pressione dell'aria:	700 hPa	1060 hPa



#### **8.4 NORME / DIRETTIVE APPLICATE**

- Direttiva CE 93/ 42                      Direttiva dispositivi medici
- VDE 0751-1:2001-10                      Verifica della sicurezza ... di apparecchi elettromedicali
- EN 12182:1999-11                      Ausili tecnici per persone disabili
- DIN 32977-1:1992-07                      Progettazione adeguata a persone disabili
- EN 14971: 2001                      Applicazione della gestione dei rischi ai dispositivi medici
- DIN EN 1970 : 2005-10                      Letti regolabili per disabili
- EN 60601-1: 1996-03                      Sicurezza di apparecchi elettromedicali
- EN 60601-1-2:2002-10                      Compatibilità elettromagnetica
- DIN EN 60601-2-38/A1: 2001                      Letti a comando elettrico  
(ridotti se richiesto per cure a domicilio)
- Classificazione come prodotto medico di classe I (in conformità a MPG § 13)



## 9. TERMINI DI GARANZIA

I prodotti Ortopedie Baldinelli sono garantiti da difetti di fabbricazione o per la qualità del materiale impiegato per una durata di **mesi 24 (ventiquattro)** a partire dalla data di consegna/acquisto al/del consumatore. La prova della data di consegna/acquisto e decorrenza della Garanzia è documentabile esclusivamente da regolare documento fiscale (fattura o scontrino) o dal certificato di collaudo da parte dell'A.S.L.

La Garanzia è di **mesi 12 (dodici)** nei confronti dei soggetti muniti di partita I.V.A. che utilizzino il prodotto per scopi professionali.

La Garanzia è espressamente limitata alla riparazione o alla sostituzione gratuita dei pezzi riconosciuti difettosi presso il Costruttore.

Qualsiasi sostituzione potrà essere effettuata con dei pezzi/componenti nuovi oppure riparando le parti, dopo un'attenta valutazione del Costruttore o del suo distributore.

Per l'applicazione della Garanzia è necessario rivolgersi al Nostro distributore ed esibire il documento fiscale (scontrino o fattura) o certificato di collaudo da parte dell'A.S.L. che comprovi la reale data di acquisto/consegna del prodotto.

**Per l'eventuale rientro della merce è necessario chiedere l'autorizzazione scritta.**

**La Garanzia si applica** a condizione che:

- il prodotto sia riparato presso il Costruttore o un suo distributore.
- che l'acquirente documenti di avere eseguito correttamente e tempestivamente le manutenzioni periodiche menzionate nel manuale d'uso.

**La Garanzia non è applicabile** nei seguenti casi:

- quando il vizio o difetto sia conseguenza diretta o indiretta di incidenti, cadute, urti, uso improprio....
- l'acquirente non abbia eseguito o fatto eseguire la manutenzione tempestivamente e correttamente secondo le modalità indicate nel manuale d'uso
- quando il vizio o difetto sia conseguenza diretta o indiretta di smontaggio, riparazione o modifiche effettuate da officine non autorizzate o con componentistica non originali
- la mancata esibizione della fattura/scontrino o certificato di collaudo da parte dell'A.S.L. costituisce causa di esclusione della Garanzia.

**La Garanzia non copre:**

- la manutenzione ordinaria, le regolazioni, la programmazione e le verifiche periodiche
- la sostituzione di pezzi sottoposti a normale usura dovuta all'uso dell'ausilio
- tutte le spese non previste dalla presente Garanzia Contrattuale, o dalla Garanzia Legale, in particolare le spese conseguenti al mancato utilizzo

**Elenco, a puro titolo indicativo, di parti soggette ad usura non coperte da Garanzia:**

1. Copertoni, camere d'aria e anelli ruota pieni
2. Ruote in corpo unico
3. Batterie (**Garanzia solo 6 mesi**)
4. Parti imbottite in genere, rivestimenti di cuscini
5. Materassi e rivestimenti
6. Tele sedile e schienale
7. Impugnature, manopole e pedali



8. Cinturini ferma talloni e poggia polpaccio
9. Fusibili e lampadine
10. "Carboncini" dei motori elettrici
11. Pastiglie e ceppi dei freni
12. Filtri

Gli interventi realizzati a titolo di Garanzia non hanno l'effetto di prolungarla, salvo particolari disposizioni.

I particolari sostituiti al di fuori del periodo di garanzia del prodotto sono garantiti per mesi 6 (sei)

I pezzi o componenti sostituiti a titolo di Garanzia divengono di proprietà di Ortopedie Baldinelli

Nel caso di richiesta di preventivo per riparazioni e/o sostituzioni per il periodo successivo a quello di Garanzia o comunque fuori Garanzia, per lo stesso verrà addebitato il costo di C 10,00 I.V.A. esclusa di gestione pratiche. Tale importo non sarà fatturato qualora il richiedente faccia eseguire la riparazione.

Le riparazioni effettuate fuori Garanzia sono garantite **mesi 6 (sei)**, coprono esclusivamente l'oggetto/componente riparato.

**Le spese di spedizione e d'imballo, così come le spese di trasferimento, sono a carico dell'acquirente in caso di prodotto fuori garanzia.**

Nota: le foto ed i colori contenuti nel presente manuale possono differire dall'originale, i dati tecnici e le misure sono da considerarsi + o - 1cm.





Ortopedie Baldinelli Srl  
Via Turati 32 Milano  
[www.ortopediebaldinelli.it](http://www.ortopediebaldinelli.it)  
[info@ortopediebaldinelli.it](mailto:info@ortopediebaldinelli.it)  
P.IVA 05952650967





